

浅谈复述在英语教学中的运用

夏雅君¹ 林静² 杨健³

(1、3 景德镇高专, 江西景德镇 333000 2 景德镇陶瓷学院, 江西景德镇 333000)

摘要:在英语教学中,复述是有效的学习策略,它不仅能培养学生的口语能力,而且是学生记忆和巩固所学知识的有效手段。在英语教学中充分利用复述,将能促进教学效果的提高。

关键词:复述;英语教学;学习策略;认知心理学

中图分类号:H319.3 **文献标识码:**A **文章编号:**1008-8458(2007)01-0089-02

近年来,我国英语教学和考试出现了较大的改革,突出了听说能力的发展。因此,加强对学生语言应用能力的培养,是当今英语教学的重点,这就要求我们英语教师在教学中,要不断地探寻提高学生语言应用能力的方法。众所周知,我们传统英语教学中,教师是以传授知识为主,而学生是以记忆为主要手段,但随着教学的改革,许多提高学生语言应用能力的教学与学习策略不断出现,如小组讨论、两人对话、复述、表演、演讲等,其中复述就是一种有效的英语学习策略。

一、复述的理论基础

在当代认知心理学的影响下,教育心理学家越来越把注意力集中到学生身上来了,关注学生在教学活动中所起的作用,他们认为,教学效果直接取决于学生在学习时头脑中已具备的知识和学生实际如何加工学习材料。因此,我们不仅要研究老师如何教的策略,还要研究学生如何学的策略,而复述就是较容易能让学生积极参与的口语学习的策略。在认知心理学中,复述是认知策略,它是指运用内部言语在大脑中重现学习材料或刺激,以维持注意于学习材料的过程。心理学研究表明,复述是短时记忆材料进入长时记忆的重要条件,通过复述,一些信息可以得到更长时间的储存。复述有助于学生的记忆已被不少实验所证实(吴庆麟,2003)。

英国威尔士大学心理学教授 Nick Ellis 在他的心理语言学理论中指出,语言学习是一个逐步积累范例的过程。流利运用语言的基础是凭借储存在记忆中的大量范例。而语法学习就是为了要掌握成千上万的结构,并在此基础上抽象出以频率导向的语言规律(杜爱玲,2005)。通过复述,学生可以记忆积累范例,并可以从记忆中直接提取出语块,为人

们节省时间和注意力,根据规则对语言进行临时组织来表达自己的思想,这样就使讲话格外流利。

在外语教学中,复述是常见的学习策略,是培养学生运用外语能力的有效手段。它指学生在反复阅读材料、分析材料、全面理解材料基础上,经过自己的组织加工再重现的思维过程和表达过程。英语教学中科学地指导学生口头复述,为学生提供施展语言才能的机会,能使学生在成功的喜悦中不断地提高分析、概括和整理语言的能力,从而把语言知识转化为言语技能,也有助于巩固和深化所学的知识。

根据 Clair Ellen Weinstein & Laura M. Hume (2003),复述可分为基本学习任务的复述和复杂学习任务的复述。基本学习任务的复述强调重复,以此来提高对记忆对象的熟悉程度和增强记忆的牢固性。在使用复述策略时,通常会不断大声重复关键项目,来回反复的阅读或抄写,有时还可应用一些记忆术,如让句子变得有节奏、押韵、或者配合图画来记忆等。这样可以帮助记忆新事物(如新单词的学习),经过一段时间,这种不断重复的东西就变成基础知识的一部分了。复杂学习任务的复述,如学习课文,可以将学习者的注意力集中到阅读材料的中心思想和重要内容上,从而促进他们对学习材料的学习和记忆。复杂学习任务的复述策略,就是重复挑选出的重要信息以提高熟悉性和理解与记忆的程度,它需要学习者进行更为积极的思考。

二、复述的实践

在英语教学中,阅读教学占主要部分,课文复述又是整体教学中贯彻大纲、落实教材的重要一环。我们要在课堂教学中提高效率,培养学生的各种语言能力,将枯燥、难记的语言知识转化为运用语言的能力。笔者认为,可以充分利用好

课文复述策略,把基本学习任务的复述和复杂学习任务的复述相结合,以提高学生应用语言的能力。下面以《新视野大学英语》Unit 7 Section A Face to Face with Guns 为例,进行课文复述练习,在练习时,一般步骤如下:

1. 布置预习。采取让学生课前预习的方法,可以培养学生阅读和自主学习的能力,同时为学生复述课文铺平道路。在开始新课前,根据该课的重点、难点及学生的实际水平,借助 pre-reading activities 设计一些问题,给学生提供一条线索:

What things did the robbers rob from the man? What were they?

What saved the man's life?

Why was the writer able to identify his attackers?

What are these young men compared to by the writer?

根据这些问题,让学生在预习过程中去找答案,使学生在正式学这篇课文时,对课文内容感觉是一种“复现”。

2. 学习背景知识与文化。学习背景与文化知识的目的是为了更深层地理解课文,同时也使学生既学到了知识又了解了各国不同的文化,也激发了学生学习课文的兴趣,为复述做好了充分的内容上的准备。

Background of the text:

1) Most Americans think the average citizen should have the right to own a handgun, but they also want the government to regulate gun ownership. Nearly two-thirds of Americans think the Constitution should guarantee that right. About half say handgun ownership should be "government-controlled" - and half of those who feel that way think those controls should come at the federal level.

2) 911: This is the emergency telephone number in the US and Canada for contacting the police department, the fire department or medical emergency services.

3) The Thames is the main river flowing through London, and England's most important river.

从这些提供的背景知识,学生可以了解到,在美国家庭拥有枪支是合法,从而也看到了美国社会状况:普遍存在暴力抢劫,社会治安的混乱等。这些背景知识不仅有助于学生对课文的理解,也有助于复述的进行。

3. 分析文章结构。复述时要求主题明确,条理清楚,否则就会只见树木,不见森林。各种文体的结构各不相同,因而学习文章结构是非常有助的方式,这种“框架式”教学也可有效地帮助学生理解和掌握材料内容。如在这课中,课文的结构分析如下:

First, tell the students this is a narration and ask them to have a discussion about how many parts the text can be divided into.

Part I (paras. 1 - 29) The experience of an armed at-

tack.

Part II (paras. 30 - 34) identifying the robbers.

Next, help the students get a clear idea about how the paragraphs are organized into a unified whole. The writer of the short story presents its details in a very clear way, especially with a set of sequential actions. Paragraphs 1 and 28 are very good examples of this kind of structure or writing method. Here are some points for attention:

1) Description of sequential actions is a very common way to tell a story.

2) Sequential actions are normally set up in order of importance and the last one normally is most important to the message the writer wants to express.

3) Sequential actions should be carefully chosen and put in order so as to bring out the idea.

Description of sequential actions sometimes appears to be similar to writing according to a time sequence. The difference between the two is that sequential actions lay stress on a set of actions while time sequence emphasizes the time order often with time signals.

通过课文结构的分析,使学生明确文章的结构和作者的写作思路,在复述时,学生就可以根据 a set of sequential actions 来复述故事。

4. 讲解内容,注意衔接。对课文讲得越深越透,学生才能理解得更加透彻,复述才能做得更好。讲的过程中注意课文的衔接手段的运用,逻辑转折语的运用,并围绕课文的重点、难点从方法上,时间上做好精讲精练,分段复述,总结概括,加深记忆,为复述全篇课文打下良好的基础。在讲解课文时,如第十三段的开始另一个抢匪出现,代词 he 就出现了模糊的情况,适时地指出代词所指,对课文的理解更清晰。

5. 引导复述,口头与书面相结合。为了使复述有条理,可提供些线索,如:问答式复述、看图复述、记笔记复述、听录音后复述、表演复述、小组复述、写作复述等。口头与书面复述可以克服部分学生只会说不会写的问题,从多方面提高学生的语言运用能力。对于本课进行复述的方式可以采用:前面预习部分的问题,可以在课堂上提问的方式,进行问答式复述;播放课文录音后,让学生进行听录音后复述;在学完课文后以 retell in pairs 的方式进行小组复述等。

总之,复述是一种基于理解基础上的学习策略,通过学生的复述,教师能够了解他们对所学知识的掌握情况,可以提高学生的观察、注意、记忆、想象和创造力。在课堂教学中,复述应该循序渐进,由浅入深,形式多样,鼓励积极参与,逐步规范化。学生复述时,教师以表扬为主,激发学生的学习热情,增强其自信心。在教学实践中合理运用复述,将能促进教学效果的提高。